

立法會

會議紀要

第 7 號

在 2007 年 11 月 14 日星期三上午 11 時正舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，大紫荊勳賢，GBS, JP
田北俊議員，GBS, JP
何俊仁議員
何鍾泰議員，SBS, S.B.St.J., JP
李卓人議員
李柱銘議員，SC, JP
李國寶議員，大紫荊勳賢，GBS, JP
李華明議員，JP
呂明華議員，SBS, JP
吳靄儀議員
周梁淑怡議員，GBS, JP
涂謹申議員
張文光議員
陳婉嫻議員，SBS, JP
陳智思議員，GBS, JP
陳鑑林議員，SBS, JP
梁劉柔芬議員，GBS, JP

梁耀忠議員

單仲偕議員，SBS, JP

黃宜弘議員，GBS

黃容根議員，SBS, JP

曾鈺成議員，GBS, JP

楊孝華議員，SBS, JP

楊 森議員，JP

劉千石議員，JP

劉江華議員，JP

劉皇發議員，大紫荊勳賢，GBS, JP

劉健儀議員，GBS, JP

劉慧卿議員，JP

蔡素玉議員，JP

鄭家富議員

霍震霆議員，GBS, JP

譚耀宗議員，GBS, JP

石禮謙議員，SBS, JP

李鳳英議員，BBS, JP

張宇人議員，SBS, JP

陳偉業議員

馮檢基議員，SBS, JP

余若薇議員，SC, JP

方 剛議員，JP

王國興議員，MH

李永達議員

李國英議員，MH, JP

李國麟議員，JP

林偉強議員，SBS, JP

林健鋒議員，SBS, JP

梁君彥議員，SBS, JP

梁家傑議員，SC

梁國雄議員

郭家麒議員

張超雄議員

張學明議員，SBS, JP

黃定光議員，BBS

湯家驊議員，SC

詹培忠議員

劉秀成議員，SBS, JP

鄭經翰議員，JP

鄭志堅議員

譚香文議員

出席政府官員：

教育局局長孫明揚先生，GBS, JP

政制及內地事務局局長林瑞麟先生，JP

民政事務局局長曾德成先生，JP

勞工及福利局局長張建宗先生，GBS, JP

財經事務及庫務局局長陳家強教授，SBS, JP

環境局局長邱騰華先生，JP

運輸及房屋局局長鄭汝樺女士，JP

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，JP

助理秘書長（二）甘伍麗文女士

助理秘書長（三）林鄭寶玲女士

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

第27號 一 入境事務處處長法團根據《入境事務隊（福利基金）規例》第12(b)條擬備的入境事務隊福利基金管理報告（於2007年11月8日發表）

第28號 一 建造業工人註冊管理局
2006-2007年度年報（於2007年11月8日發表）

《〈2007年扣押入息令（適用於特區政府及雜項修訂）條例草案〉委員會報告》（於2007年11月8日發表）

質詢

1. 梁君彥議員提出第一項質詢。

財經事務及庫務局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由財經事務及庫務局局長答覆。

2. 林健鋒議員提出第二項質詢。

財經事務及庫務局局長作答。

6 位議員提出補充質詢，由財經事務及庫務局局長答覆。

3. 李卓人議員提出第三項質詢。

運輸及房屋局局長作答。

6 位議員提出補充質詢，由運輸及房屋局局長答覆。

4. 郭家麒議員提出第四項質詢。

勞工及福利局局長作答。

4 位議員提出補充質詢。勞工及福利局局長和教育局局長作答。

5. 李永達議員提出第五項質詢。

運輸及房屋局局長作答。

7 位議員提出補充質詢，由運輸及房屋局局長答覆。

6. 李國麟議員提出第六項質詢。

政制及內地事務局局長作答。

4 位議員提出補充質詢，由政制及內地事務局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

法案

《2007年扣押入息令（適用於特區政府及雜項修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2007年6月27日動議的條例草案二讀議案。

《2007年扣押入息令（適用於特區政府及雜項修訂）條例草案》委員會主席蔡素玉議員就委員會的報告向本會發言，接着以議員個人身份就條例草案發言。

另一位議員就條例草案發言。

民政事務局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2007年扣押入息令（適用於特區政府及雜項修訂）條例草案》。

第1、2、4、6、8、9及10條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第3、5及7條納入本條例草案的議題經提出待議。

民政事務局局長就上述條文動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第3、5及7條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

民政事務局局長報告謂

《2007年扣押入息令（適用於特區政府及雜項修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議案

根據《應課稅品條例》動議的決議案

環境局局長動議載於附錄I的議案，並向本會發言。

議案的議題經提出待議。

兩位議員及余若薇議員就議案發言。

在余若薇議員發言期間，劉健儀議員在主席的批准下，要求余若薇議員就其演辭中提出的一點作出澄清。

余若薇議員作出澄清並繼續發言。

另有3位議員就議案發言。

環境局局長發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

議員議案

減免差餉

張學明議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於本年度的政府收入遠比預期為佳，本會促請政府減免差餉，以還富於民，包括寬免2008-2009年度全年差餉，以及將差餉徵收率由現時百分之五減至百分之三。

張學明議員議案的議題經提出待議。

主席表示，馮檢基議員、單仲偕議員、林健鋒議員、湯家驊議員及陳鑑林議員會就此項議案動議修正案。此外，劉健儀議員會就林健鋒議員的修正案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

將會就議案動議修正案的馮檢基議員、單仲偕議員、林健鋒議員、湯家驊議員、陳鑑林議員及劉健儀議員就議案及他們各自的修正案發言。

財經事務及庫務局局長就議案及修正案發言。

在財經事務及庫務局局長發言期間，主席於下午3時20分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

11位議員及張超雄議員就議案及修正案發言。

下午4時28分，在張超雄議員發言期間，主席恢復主持會議。

梁國雄議員就議案及修正案發言。

在梁國雄議員發言期間，周梁淑怡議員在主席的批准下，要求梁國雄議員就其演辭中提出的一點作出澄清。

梁國雄議員作出澄清並繼續發言。

再有6位議員就議案及修正案發言。

張學明議員就修正案發言。

財經事務及庫務局局長再次發言。

馮檢基議員就張學明議員的議案動議下列的修正案：

在“，本會促請政府減免差餉”之前刪除“鑒於本年度的政府收入遠比預期為佳”，並以“雖然本港經濟持續錄得增長，但普羅市民仍未能分享經濟成果，因此在預期本年度財政盈餘遠比政府原先估計為高的情況下”代替；在“還富於民，”之後刪除“包括”，並以“紓緩通脹壓力，包括以每戶每季5,000元為上限，”代替；在“全年差餉，以及”之後刪除“將”，並以“引入累進差餉的制度，即以應課差餉租值來劃分多等級的徵收率，租值越少則徵收率越低，並把最低一級的”代替；及在“百分之五減至百分之”之後刪除“三”，並以“二”代替”。

馮檢基議員就張學明議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

馮檢基議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者24人，贊成修正案者5人，反對者12人，棄權者7人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者26人，贊成修正案者11人，反對者1人，棄權者13人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就《減免差餉》的議案或其修正案再進行記名表決時，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

單仲偕議員就張學明議員的議案動議下列的修正案：

在“，本會”之前刪除“鑒於本年度的政府收入遠比預期為佳”，並以“財政司司長於今年10月中表示，本年度財政盈餘將達500億元，遠高於預算的254億元；有鑒於此”代替；在“促請政府”之後刪除“減免差餉，以還富於民，包括寬免2008-2009年度全年差餉，以及將”，並以“引入三級制累進差餉，將每月應課差餉租值少於7,500元的物業的”代替；及在緊接句號之前加上“點五，每月應課差餉租值介乎7,500元至3萬元的物業的差餉徵收率由現時百分之五減至百分之四，其餘物業的差餉徵收率由現時百分之五減至百分之四點五，以紓解市民的稅務負擔，還富於民”。

單仲偕議員就張學明議員議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

單仲偕議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者3人，反對者15人，棄權者7人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者26人，贊成修正案者7人，反對者8人，棄權者10人。（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

林健鋒議員就張學明議員的議案動議下列的修正案：

在“鑒於”之後加上“近年本港各類樓宇租金不斷上漲，而”；在“政府收入”之後加上“亦”；在“全年差餉，”之後加上“每季以5,000元為上限，”；及在“百分之五減至百分之”之後刪除“三”，並以“四點五，不但減輕市民和商戶的負擔，同時也可避免對庫房收入構成長遠壓力”代替。

林健鋒議員就張學明議員議案動議修正案的議題經提出待議。

劉健儀議員就林健鋒議員的修正案動議下列的修正案：

在“減至百分之”之後刪除“四點五”，並以“五以下”代替。

劉健儀議員就林健鋒議員修正案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

林健鋒議員就張學明議員議案動議，並經劉健儀議員修正的修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

主席表示，陳鑑林議員已表明，如果林健鋒議員的修正案獲得通過，他會撤回他的修正案。陳鑑林議員因此撤回了他的修正案。

由於經劉健儀議員修正的林健鋒議員修正案已獲得通過，主席批准湯家驊議員修改他的修正案的措辭，並向本會解釋有關措辭。

湯家驊議員就由張學明議員動議，經林健鋒議員及劉健儀議員修正的議案動議下列的進一步修正案，並向本會解釋他經修改的修正案措辭：

在緊接句號之前加上“；減免差餉時，應顧及回應基層社會對公平資源分配的訴求”。

湯家驊議員就由張學明議員動議，經林健鋒議員及劉健儀議員修正的議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

陳鑑林議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者7人，反對者1人，棄權者17人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者25人，贊成修正案者15人，棄權者9人。（表決紀錄載於會議紀要附錄IV。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

張學明議員發言答辯。

由張學明議員動議，經林健鋒議員及劉健儀議員修正的議案的議題付諸表決。

陳偉業議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者25人，贊成經修正的議案者20人，棄權者5人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者26人，贊成經修正的議案者18人，反對者1人，棄權者6人。（表決紀錄載於會議紀要附錄V。）由於議題獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布經修正的議案獲得通過。

發展多元化販商和市集經濟活動

王國興議員動議下列議案，並向本會發言：

為了人盡其才、地盡其用、發展多元化的販商和市集經濟活動以提升本港旅遊業的吸引力，以及進一步活化街道經濟和偏遠地區新市鎮的多元經濟活動，本會促請政府：

- (一) 保留現有具本土經濟、文化、人文特色的市集，並協助市集的可持續發展；
- (二) 設立和開拓不同特色的新墟市，例如創意市集、有機漁農產品墟市等；
- (三) 設立街頭技藝表演專區、藝墟等，以鼓勵和推動街頭演藝文化，保留集體回憶，以及保存、發掘及培養民間演藝文化和才華；
- (四) 於合適地點設立各式天光墟和燈光夜市，為小本經營、自力更生、自食其力者提供出路；
- (五) 研究設立具特色風味飲食的街頭熟食專區；

(六) 盡快全面檢討販商發牌和管理政策，以配合推動販商和市集經濟活動多元化的目標；及

(七) 積極與各區區議會研究推行上述活化地區多元經濟文化的措施和辦法，

從而為基層提供小本創業和就業機會。

王國興議員議案的議題經提出待議。

主席表示，兩位議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及兩項修正案進行合併辯論。

將會就議案動議修正案的方剛議員及余若薇議員就議案及他們各自的修正案發言。

民政事務局局長就議案及修正案發言。

5位議員及涂謹申議員就議案及修正案發言。

在涂謹申議員發言期間，主席於晚上7時03分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

另有5位議員就議案及修正案發言。

王國興議員就修正案發言。

民政事務局局長再次發言。

晚上7時43分，在民政事務局局長發言期間，主席恢復主持會議。

方剛議員就王國興議員的議案動議下列的修正案：

在“為了人盡其才”之前加上“鑒於露天市集不但具有本土特色，是香港旅遊賣點之一，而且經營內容多元化和進入門檻較低，有利於鼓勵創業；因此，”；在“(一)保留”之後加上“並活化”；在“市集，並”之後刪除“協助”，並以“進行美化，加強管理和宣傳推廣，以提高”代替；在“市集的”之後加上“生存空間和促進其”；在“發牌和管理政策”之後加上“及彈性處理續牌申請”；及在“以配合”之後加上“增加就業、”。

方剛議員就王國興議員議案動議修正案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

由於方剛議員的修正案已獲得通過，主席批准余若薇議員修改她的修正案的措辭，並向本會解釋有關措辭。

余若薇議員就由王國興議員動議，經方剛議員修正的議案動議下列的進一步修正案，並向本會解釋她經修改的修正案措辭：

在“（七）”之後加上“特別在面對市區重建的威脅下，協助市集的可持續發展；（八）表揚各區具創意的市集和墟市，並向海外遊客宣傳；（九）放寬街道規管、拆牆鬆綁，劃定街頭技藝表演認可區，減少執法人員在該區干預街頭藝術活動；（十）劃定天光墟和燈光夜市認可區，並提供定期清潔、交通管制、電力供應及儲物空間；（十一）重發小販牌；及（十二）”。

余若薇議員就由王國興議員動議，經方剛議員修正的議案動議修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

張宇人議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會進行記名表決。

主席宣布，在由功能團體選舉產生的議員中，出席者23人，贊成修正案者7人，反對者11人，棄權者5人；在由分區直接選舉產生的議員中，出席者19人，贊成修正案者7人，反對者2人，棄權者9人。（表決紀錄載於會議紀要附錄VI。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

王國興議員發言答辯。

由王國興議員動議，經方剛議員修正的議案的議題付諸表決，並獲得通過。

下次會議

主席宣布本會將在2007年11月21日上午11時正舉行下次會議。

本會在晚上7時57分休會。

主席范徐麗泰
2008年 月 日

香港
立法會會議廳

《應課稅品條例》

決議

(根據《應課稅品條例》(第 109 章)第 4(2)條)

議決修訂《應課稅品條例》(第 109 章)附表 1 第 III 部 —

(a) 在第 1 段中 —

(i) 廢除“除第 1A 段另有規定外，”；

(ii) 在“碳氫油”之後加入“(超低含硫量柴油及歐盟 V 期柴油除外)”；

(b) 加入 —

“1B. 歐盟 V 期柴油須按下列稅率繳稅 —

(a) 由 2007 年 12 月 1 日至 2009 年 11 月 30 日(包括首尾兩天)，每升稅率為\$0.56；及

(b) 由 2009 年 12 月 1 日起，每升稅率為\$2.89。”；

(c) 廢除 —

“註： 在本部中，在“ISO”之後附有編號者(“ISO 編號”)指通常以該 ISO 編號為名稱的國際標準化組織的測試程序。”；

(d) 加入 —

“6. 就第 1B 段而言，“歐盟 V 期柴油”(Euro V diesel)指符合以下所有規格的輕質柴油 —

- (a) (按 ISO 20884 測定)含硫不多於 10.0 毫克/公斤；
- (b) (按 ISO 5165 測定)十六烷值不低於 51.0；
- (c) (按 ISO 4264 測定)十六烷指數不低於 46.0；
- (d) (按 ISO 3104 測定)在攝氏 40 度時，黏度不低於 2.00 平方毫米/秒，亦不高於 4.50 平方毫米/秒；
- (e) (按 IP 391 測定)以質量計，含多環芳香族碳氫化合物不多於 11%；
- (f) (按 ISO 3405 測定)95%餾出溫度不高於攝氏 360 度；
- (g) (按 ISO 3405 測定)以容量計，在攝氏 250 度時，蒸餾回收率低於 65%；
- (h) (按 ISO 3405 測定)以容量計，在攝氏 350 度時，蒸餾回收率不低於 85%；

- (i) (按 ISO 3675 測定)在攝氏 15 度時，密度不低於 0.820 公斤/升，亦不高於 0.845 公斤/升；
- (j) (按 ISO 2719 測定)閃點在攝氏 55 度以上；
- (k) (按 ISO 10370 測定 10%蒸餘物)以質量計，含殘炭不多於 0.30%；
- (l) (按 ISO 6245 測定)以質量計，含灰份不多於 0.01%；
- (m) (按 ISO 12937 測定)含水份不多於 200 毫克/公斤；
- (n) (按 ISO 12662 測定)含總雜質不多於 24 毫克/公升；
- (o) (按 ISO 2160 測定)銅片腐蝕度(以攝氏 50 度及為時 3 小時計)為 1 級；
- (p) (按 ISO 12205 測定)氧化穩定性不高於 25 克/立方米；及
- (q) (按 ISO 12156-1 測定)潤滑性為經修正磨痕直徑(wsd 1.4)不多於 460 微米(攝氏 60 度)。

註： 在本部中 —

“IP” 附有數目字者(“IP 編號”)指通常以該 IP 編號為名稱的石油研究所的測試程序；

“ISO” 附有數目字者(“ISO 編號”)指通常以該 ISO 編號為名稱的國際標準化組織的測試程序；

“黏度”(viscosity)指按 ISO 3104 測定的柴油黏度。”。

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 14/11/2007
 時間 TIME: 05:28:58 下午pm

動議 MOTION: 馮檢基議員對張學明議員的「減免差餉」議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON FREDERICK FUNG TO HON CHEUNG HOK-MING'S MOTION ON
 "RATES RELIEF"

動議人 MOVED BY: 馮檢基 Frederick FUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	26	
投票 Vote	24	25	
贊成 Yes	5	11	
反對 No	12	1	
棄權 Abstain	7	13	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	棄權 ABSTAIN
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN		李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	棄權 ABSTAIN
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 Li Fung-ying	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	Audrey EU	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	余若薇 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李永達 LI Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	棄權 ABSTAIN
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	棄權 ABSTAIN
鄺志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	棄權 ABSTAIN		

Victoria Chan

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 14/11/2007
 時間 TIME: 05:32:25 下午pm

動議 MOTION: 單仲偕議員對張學明議員的「減免差餉」議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON SIN CHUNG-KAI TO HON CHEUNG HOK-MING'S MOTION ON
 "RATES RELIEF"

動議人 MOVED BY: 單仲偕 SIN Chung-kai

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	26	
投票 Vote	25	25	
贊成 Yes	3	7	
反對 No	15	8	
棄權 Abstain	7	10	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	棄權 ABSTAIN
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	棄權 ABSTAIN
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	棄權 ABSTAIN
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
方剛 Vincent FANG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
林偉強 Daniel LAM	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	棄權 ABSTAIN
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	余若薇 Audrey EU	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 LI Kwok-ying	反對 NO
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	棄權 ABSTAIN
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin	棄權 ABSTAIN	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	棄權 ABSTAIN		

秘書 CLERK

Yvian Chan

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 14/11/2007
時間 TIME: 05:38:43 下午pm

動議 MOTION: 湯家驊議員對張學明議員就「減免差餉」所提，經林健鋒議員及劉健儀議員修正的議案，作出的修正案
AMENDMENT BY HON RONNY TONG TO HON CHEUNG HOK-MING'S MOTION ON "RATES RELIEF" AS AMENDED BY HON JEFFREY LAM AND HON MIRIAM LAU

動議人 MOVED BY: 湯家驊 Ronny TONG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	25	
投票 Vote	25	24	
贊成 Yes	7	15	
反對 No	1	0	
棄權 Abstain	17	9	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	棄權 ABSTAIN	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	棄權 ABSTAIN	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
李鳳英 Li Fung-ying	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
林偉強 Daniel LAM	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	棄權 ABSTAIN	李永達 LEE Wing-tat	
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	贊成 YES	李國英 Li Kwok-ying	棄權 ABSTAIN
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	贊成 YES	Alan LEONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU	棄權 ABSTAIN	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
鄭志堅 KWONG Chi-kin	棄權 ABSTAIN	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	贊成 YES		

Miriam Lau

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 14/11/2007
時間 TIME: 05:42:31 下午pm

動議 MOTION: 由張學明議員動議，經馮檢基議員／單仲偕議員／林健鋒議員 及劉健儀議員／及湯家驊議員／陳鑑林議員修正的「減免差餉」議案
MOTION MOVED BY HON CHEUNG HOK-MING ON "RATES RELIEF" AS AMENDED BY HON FREDERICK FUNG / HON SIN CHUNG-KAI / HON JEFFREY LAM, AND HON MIRIAM LAU AND HON RONNY TONG / HON CHAN KAM-LAM

動議人 MOVED BY: 張學明CHEUNG Hok-ming

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	26	
投票 Vote	25	25	
贊成 Yes	20	18	
反對 No	0	1	
棄權 Abstain	5	6	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		田北俊 James TIEN	
呂明華 Dr LUI Ming-wah		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		李卓人 LEE Cheuk-yan	棄權 ABSTAIN
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	李華明 Fred LI	
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	棄權 ABSTAIN
石禮謙 Abraham SHEK		劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
林偉強 Daniel LAM	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
郭家麒 Dr KWOK Ka-ki	棄權 ABSTAIN	李國英 Li Kwok-ying	贊成 YES
張超雄 Dr Fernando CHEUNG	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	棄權 ABSTAIN
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	棄權 ABSTAIN
鄭志堅 KWONG Chi-kin	贊成 YES	鄭經翰 Albert CHENG	贊成 YES
譚香文 TAM Heung-man	棄權 ABSTAIN		

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 14/11/2007
 時間 TIME: 07:53:29 下午pm

動議 MOTION: 余若薇議員對王國興議員就「發展多元化販商和市集經濟活動」所提，經方剛議員修正的議案，作出的修正案
 AMENDMENT BY HON AUDREY EU TO HON WONG KWOK-HING'S MOTION ON "DEVELOPING DIVERSIFIED HAWKING AND BAZAAR ECONOMIC ACTIVITIES" AS AMENDED BY HON VINCENT FANG

動議人 MOVED BY: 余若薇Audrey EU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	19	
投票 Vote	23	18	
贊成 Yes	7	7	
反對 No	11	2	
棄權 Abstain	5	9	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO	棄權	ABSTAIN	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO	棄權	ABSTAIN
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	棄權	ABSTAIN	李柱銘	Martin LEE	棄權	ABSTAIN
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	棄權	ABSTAIN
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	棄權	ABSTAIN	涂謹申	James TO	棄權	ABSTAIN
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	棄權	ABSTAIN
楊孝華	Howard YOUNG			梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	棄權	ABSTAIN
霍震霆	Timothy FOK	棄權	ABSTAIN	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	棄權	ABSTAIN
李鳳英	Li Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU		
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	棄權	ABSTAIN
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	棄權	ABSTAIN
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying		
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
黃定光	WONG Ting-kwong			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
詹培忠	CHIM Pui-chung			張學明	CHEUNG Hok-ming		
劉秀成	Prof Patrick LAU	棄權	ABSTAIN	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
譚香文	TAM Heung-man						

秘書 CLERK

